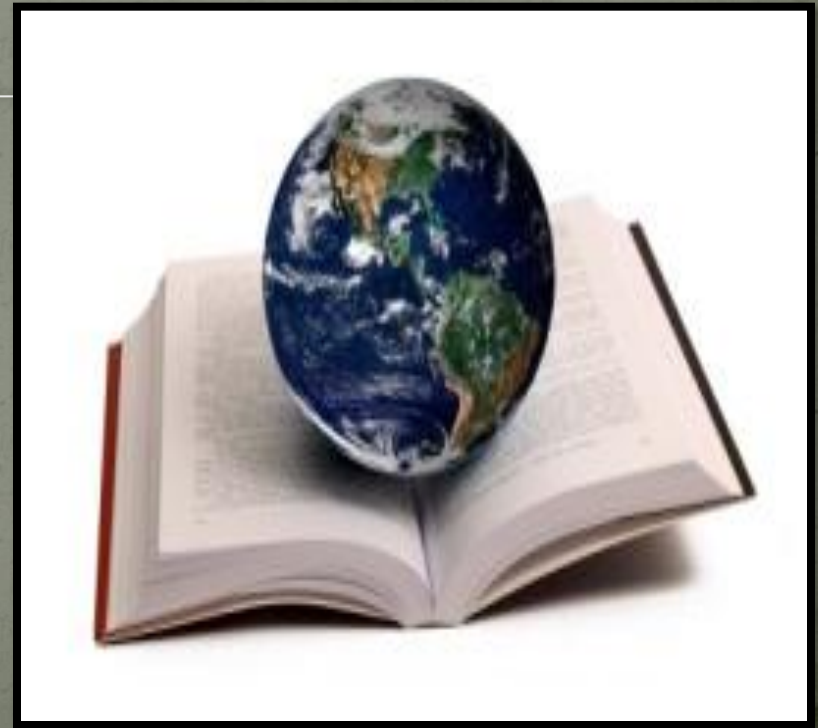
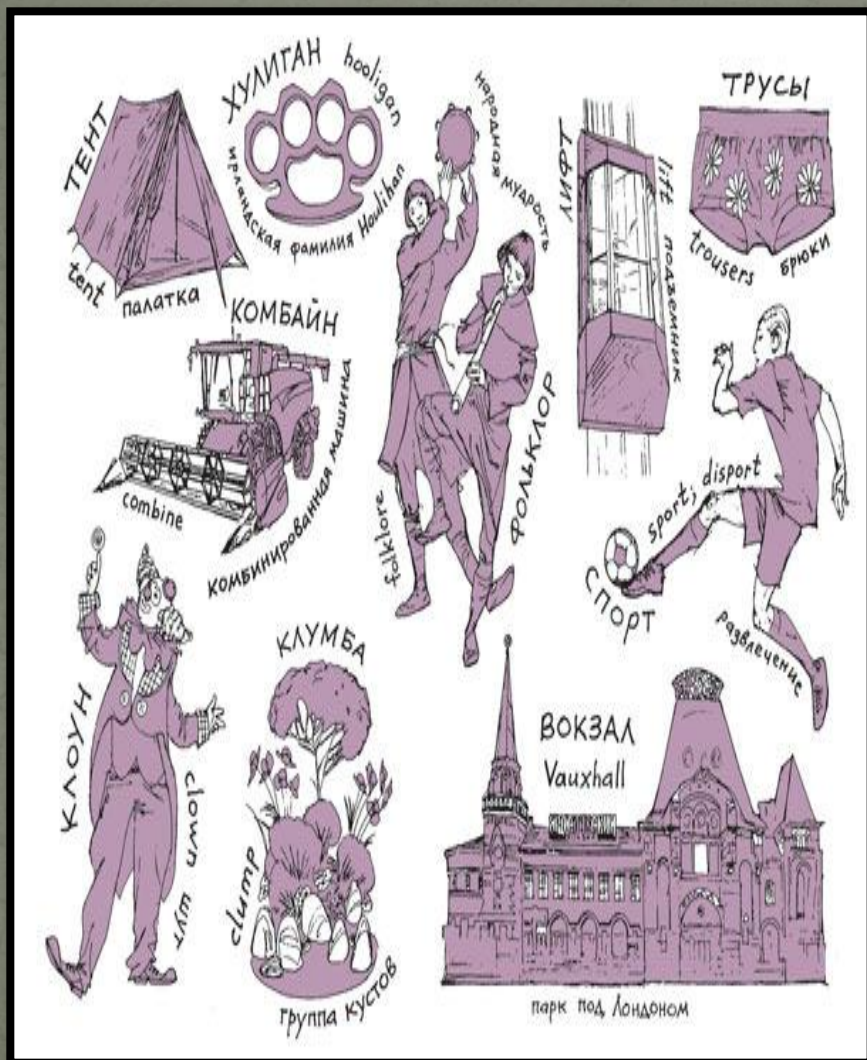


Вторичные заимствования иностранных слов в русском языке



Иноязычные слова



**Иноязычные
слова – слова,
заимствованные
из других языков.**

Причины заимствования слов:

- 1) в общественной жизни появляются новые реалии, новые предметы, новые понятия (маркетинг, паблисити, брэнд);
- 2) новые слова обозначают явления, которые и ранее присутствовали в жизни общества, но не имели соответствующего обозначения. Обычно их существование замалчивалось. Это слова типа мафия, рэкет;
- 3) новое слово обозначает то, что прежде называлось при помощи словосочетания (рейтинг - положение фирмы, политического деятеля, передачи в списке себе подобных; имидж - образ «себя», который создает тележурналист, политический деятель, фотомодел ь и др.);
- 4) новые слова подчеркивают изменение социальной роли предмета (офис - контора, служебное помещение, сбербанк - прежде сберкасса);
- 5) заимствование новых слов обусловлено влиянием иностранной культуры, диктуется модой на иностранные слова.

Паста



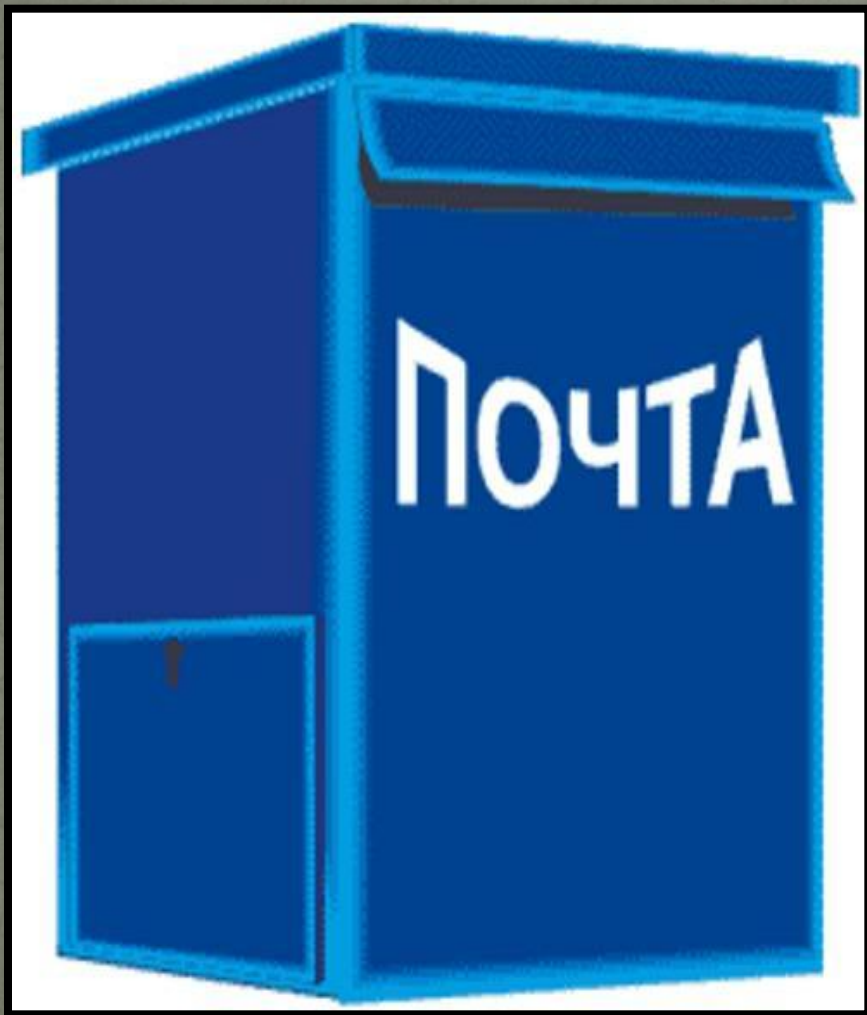
Стенд



Студия



Почта



Заключение

«Вторичное заимствование» включает в себя различные по своей природе явления, и соответствующий термин не является обозначением какого-либо лингвистического механизма контактного влияния одного языка на другой. Реальными механизмами контактного влияния, которые могут стоять за «вторичным заимствованием», являются семантическое калькирование и материальное заимствование.